

Оригинальная статья / Original paper

<https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-2.467-478>
EDN: CZBNMS

УДК 93/94

КАЗАХСКИЕ ХАНЫ XV–XVII ВВ. В НАУЧНОМ
НАСЛЕДИИ ШИХАБУТДИНА МАРДЖАНИ*Н.А. Атыгаев*

*Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Алматы, Республика Казахстан
nuratygaev@mail.ru*

Резюме. Цель исследования: рассмотрение сведений о казахских ханах XV–XVII вв., которые содержатся в научном наследии Шихабутдина Марджани.

Материалы исследования: труды Ш. Марджани, средневековые письменные исторические источники и историческая научная литература по истории Казахского ханства XV–XVII вв.

Результаты и научная новизна: в результате изучения трудов Шихабутдина Марджани выяснено, что в его трудах «Мустафад ал-ахбар» и «Вафият ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» приведены небольшие материалы о казахских ханах XV–XVII вв., начиная от основателей государства джучидов Гирея и Джанибека до Тауке-хана, сына Жангир-хана, последнего правителя единого Казахского ханства. Установлено, что в качестве основных источников для его трудов послужили исследования таких историков предшествующего периода как А.И. Левшин, В.В. Вельяминов-Зернов, а также известные исторические сочинения мусульманских авторов средневековья, написанные на персидском и тюркском языках. Среди этих исторических сочинений можно отметить «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммад Хайдара Дуглата, «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека (Кадыргали-бека Косумулы из рода жалаир), «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази-хана. Обращено внимание на то, что в своих работах Марджани использует терминологию, которая отличается от терминологии, принятой в российской литературе того времени. Это объясняется тем, что он был представителем мусульманского мира и писал свои труды, прежде всего, для мусульман. Поэтому в отличие от других российских историков XIX в. он не пишет «киргиз», а использует аутентичное название народа «казах» (казак), принятое среди мусульманских народов. Для обозначения владений казахских ханов Марджани применяет термин «Казахстан» который встречается в некоторых трудах мусульманских авторов средневековья. Также он использует тюркские названия (Улу[г] йуз, Орта йуз, Кичи йуз) для обозначения казахских жузов. В целом, научные труды Ш. Марджани представляют интерес для исторической науки Казахстана, прежде всего, наличием в них сведений по истории Казахского ханства и его правителям. Научная новизна исследования заключается в том, что в данной работе специально рассмотрены сведения о казахских ханах XV–XVII вв., которые содержатся в научных трудах Марджани и выявлены некоторые ошибки в их переводах на русский язык.

© Атыгаев Н.А., 2024



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
The content is available under the license Creative Commons Attribution 4.0 License.

Ключевые слова: Ш. Марджани, «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар», «Вафийат ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф», история Казахстана, казахские ханы, исторические источники

Для цитирования: Атыгаев Н.А. Казахские ханы XV–XVII вв. в научном наследии Шихабутдина Марджани // Золотоордынское обозрение. 2024. Т. 12, № 2. С. 467–478. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-2.467-478> EDN: CZBNMS

Финансирование: Исследование выполнено при поддержке Комитета науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан в рамках программно-целевого финансирования (проект ИРН BR18574223).

KAZAKH KHANS OF THE 15th–17th CENTURIES IN THE SCIENTIFIC HERITAGE OF SHIGABUTDIN MARJANI

N.A. Atygayev

*Abai Kazakh National Pedagogical University
Almaty, Republic of Kazakhstan
nuratygaev@mail.ru*

Abstract. Research objectives: The consideration of information about the Kazakh khans of the 15th–17th centuries, contained in the scientific heritage of Shihabudin Marjani.

Research materials: Sh. Marjani’s works, medieval written historical sources, and historical scientific literature on the history of the Kazakh Khanate of the 15th–17th centuries.

Results and scientific novelty: As a result of studying the works of Shigabudin Marjani, it was found that in his works, “Mustafad al-akhbar” and “Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-akhlaf,” there is little material about the Kazakh khans of the 15th–17th centuries, starting with the founders of this Juchid state, Kerey and Zhanibek to Tauke-khan, son of Zhangir-khan, the last ruler of the unified Kazakh Khanate. It is established that the main sources for his work were the studies of such historians of the previous period as A.I. Levshin, V.V. Velyaminov-Zernov, as well as famous historical works by Muslim authors of the Middle Ages, written in Persian and Turkic languages. Among these historical works, it is possible to mention “Tarikh-i Rashidi” by Mirza Muhammad Haidar Duglat, “Jami at-tavarikh” by Kadir-Ali-bek (Kadirgali-bek Kosumuly), and “Shajara-yi Turk” by Abu-l-Gazi-khan.

Attention is drawn to the fact that in his works, Marjani uses terminology that differs from the terminology adopted in Russian literature of that time. This is explained by the fact that he was a representative of the Muslim world and wrote his works for the Muslims. Therefore, unlike other Russian historians of the 19th century, he writes “Kyrgyz”, and uses the authentic name of the nation “Kazakh” that was accepted among Muslim nations.

Marjani uses the term “Kazakhstan” to denote the possessions of Kazakh khans, something which is found in some works of Muslim authors of the Middle Ages. He also uses Turkic names (Ulu[g] yuz, Orta yuz, Kichi yuz) to denote the Kazakh yuzs.

In general, the scientific works of Sh. Marjani are of interest to the historical science of Kazakhstan as they contain information on the history of the Kazakh Khanate and its rulers. The scientific novelty of the study is that in this work, for the first time, the information about the Kazakh khans of the 15th–17th centuries, which are contained in the scientific works of Marjani, are highlighted and some errors in their translations into Russian are revealed.

Keywords: Sh. Marjani, “Mustafad al-akhbar fi ahwali Kazan va Bulgar”, “Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-akhlaf”, history of Kazakhstan, Kazakh khans, historical sources

For citation: Atygayev N.A. Kazakh khans of the 15th–17th centuries in the scientific heritage of Shigabutdin Marjani. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2024, vol. 12, no. 2, pp. 467–478. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-2.467-478> (In Russian)

Financial Support: The research was supported by the Science Committee of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan within the framework of program-targeted funding (project IRN BR18574223).

Введение

Имя Марджани сегодня знакомо широкому кругу читателей. Видный татарский религиозный деятель и ученый XIX века Шихабутдин Марджани написал более 30 работ по истории, этнографии, философии, теологии и другим аспектам жизни мусульманских народов. Его труды переиздаются, переводятся и изучаются учеными различных стран. Это говорит об их востребованности и в наши дни.

Научное наследие Ш. Марджани представляет интерес и для казахской исторической науки, т.к. в нем нашли отражение и некоторые материалы по средневековой истории Казахстана, в том числе и по истории средневекового государства казахского народа – Казахского ханства. Именно на этих сведениях ученого и хотим остановиться в данной работе.

Обсуждение

Одной из крупных и особо важных для исторической науки работ Ш. Марджани является «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» (Извлечение вестей о состоянии Казани и Булгара) или сокращенно «Мустафад ал-ахбар». Как известно, первый том данного труда был завершен Марджани 1875 г. и опубликован в 1885 г. (второе издание было осуществлено в 1897 г.) [13] Почти 100 лет спустя в 1989 г. под редакцией Р.А. Зилевой был опубликован на кириллице сокращенный татарский текст «Мустафад аль-ахбар» [14], однако в данное издание не вошел раздел о казахских ханах. В 2005 г. в Казани вышел русский перевод 1 части этого труда [15], однако и в нем имелись весьма существенные недостатки [17]. Сейчас д.и.н. Рамилем Адыгамовым подготовлен новый перевод «Мустафад аль-ахбар» с татарского на русский язык¹. Это огромная и очень сложная работа, учитывая, что текст «Мустафад ал-ахбар» помимо тюркского (татарского) языка содержит вставки на арабском и персидском языках. В данном труде Марджани имеются сведения и о Казахском ханстве и казахских ханах.

Во вводной части «Мустафад ал-ахбар» Марджани, рассказывая историю Улуса Джучи, пишет, что в результате борьбы между потомками Джучи-хана племени (قبيلندن, кабиландан) разделили владения на отдельные государства (دولتلرى, даулатлары). Затем он перечисляет эти новообразованные государства, возникшие на месте Улуса Джучи, и шестым (سادس, садис) государством называет Казахское ханство, созданное Гирей-ханом и Джанибек-ханом [13, с. 6], потомками чингизида Урус-хана. Очень важно, что Марджани в дальнейшем называет его «казахское государство» (قزاقيه دولتى, казакие даулати)². Так он пишет, что во

¹ Мы очень благодарны Р. Адыгамову за возможность ознакомиться с еще неизданным переводом раздела о казахских ханах. Этим исследователем также была опубликована работа, посвященная определению источниковой базы первого тома «Мустафад ал-ахбар» [1].

² В переводе «Мустафад ал-ахбар» 2005 г. употребляется также термин «кочевое государство». Говорится, что казахское «кочевое государство достигло такой силы,

время правления Тауке-хана (в переводе – Тука хан, Туке хан) «казахское государство было на вершине своего могущества» [13, с. 153]. Это указывает на то, Марджани признавал за Казахским ханством статус равный другим государствам-преемникам Улуса Джучи – Крымскому, Казанскому, Астраханскому ханствам и др.

Следует отметить, что Марджани был представителем мусульманского мира и писал свои труды, прежде всего, для мусульман. Поэтому в отличие от других российских историков XIX в. он не пишет «киргиз», а использует аутентичное название народа «казах» (қазак)³ [10, с. 85], принятое среди мусульманских народов.

Для обозначения владений казахских ханов Марджани не использует принятое в российской литературе того времени наименование «Киргиз-казачья или киргиз-кайсацкая орда» (А.И. Левшин), «Казацкая Орда» (В.В. Вельяминов-Зернов), «Киргиз-кайсацкая степь» (Я.П. Гавердовский), «Киргизская степь» (Г.Ф. Генс) и др. Он применяет термин «Казахстан» (Қазақстан – قزاقستان), [13, с. 6, 152], который встречается в некоторых трудах мусульманских авторов средневековья.

Также Марджани не использует в своих трудах принятое в дореволюционной российской историографии обозначение казахских жузов (Большая Орда, Средняя Орда, Меньшая или Малая Орда), а пишет их тюркские названия (Улу[г] йуз, Орта йуз, Кичи йуз) [13, с. 7, 153].

В «Мустафад ал-ахбар» казахским ханам посвящается целый раздел, который так и называется «Раздел о казахских ханах Дешт-и Кипчака» [13, с. 151–156]. В нем Марджани указывает, что казахские ханы являются потомками Барак-хана⁴, сына Койурчука, сына Урус-хана («Бурак хана ибн Кююрчик хана ибн Рус хана»), что не совсем точно, т.к. сыном потомком Барак-хана был только Джанибек-хан, а Гирей-хан был сыном Болата, внуком Токтакии и правнуком Урус-хана [16, с. 42].

Далее в «Мустафад ал-ахбар» пересказывается известная история образования Казахского ханства, которая в исторических источниках впервые была приведена в «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммад Хайдара Дуглата. Следует отметить, что к этому времени сведения о казахских ханах уже были известны русской исторической науке благодаря трудам А.И. Левшина и В.В. Вельяминова-Зернова [11; 7].

Однако у Марджани есть сведения, которых нет в работах других российских историков предшествующего времени и не встречались в известных нам средневековых сочинениях. Пока нам еще не понятно, были ли эти сведения извлечены Марджани из каких-то недошедших до нас письменных исторических источников или же это является следствием его ошибок.

Например, в разделе о казахских ханах Марджани называет «первым казахским ханом» некоего «Ахмад-хана⁵, сына Бурак-хана» [13, с. 152]. Согласно переводу Р. Адыгамова, он был известен как «Кудай-хан», а в издании 2005 г. это указание Марджани было пропущено [15, с. 173].

что смогло захватить города Туркестан и Ташкент» [15, с. 9], однако в издании 1897 г. этот термин не отсутствует [13, с. 7].

³ См.: [2] о трансформации семантики термина и этнонима «казах» (казак).

⁴ См.: [21] о Барак-хане и его улусе

⁵ Историк конца XIX в. Абд ал-Кадир в «Маджма ал-ансаб ва-л-ашджар», опираясь на эти сведения Марджани, называет Гирей-хана Ахмед-ханом [9, с. 262].

В издании «Мустафад ал-ахбар» 1897 г. второе имя Ахмад-хана указано как Кедай-хан (كداى خان) [13, с. 152]. Очевидно, что здесь произошла опечатка, вместо ر (рэ) напечатали د (даль) и речь идет о Гирей-хане, т.к. во вступительной части этого труда указан Гирей-хан (كبرى خان, Кери-хан, Гирэй-хан) [13, с. 6; 14, с. 47; 15, с. 9].

Марджани, согласно изданию «Мустафад ал-ахбар» 2005 г., далее пишет, что после Гирей-хана «власть перешла к его сыну Бурундуку, который избрал своей ставкой город Сарайчик. В его подчинении находились дети Джанибека, Айранчи хан, Ядик хан и Касим хан» [15, с. 172]. Несколько иначе выглядит этот отрывок в новом переводе Р. Адыгамова: «Затем правил его сын Бурундук-хан, занявший престол после отца. По закону отца Джанибека ему подчинились Иранчи-хан, Йадик-хан и Касим-хан». Однако здесь ничего не сказано о правлении Бурундук-хана в Сарайчике, который есть в издании «Мустафад ал-ахбар» 1897 г. [13, с. 152] Все эти сведения полностью согласуются с данными «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммад Хайдара, которые приводились в работе В.В. Вельяминова-Зернова [7, с. 152–154].

Представляет также интерес сведения Ш. Марджани о знаменитом правителе Казахского ханства Касым-хане, сыне Джанибек-хана. В издании «Мустафад ал-ахбар» 2005 г. сообщается: «После смерти Ядик хана, Касим-хан взял всю власть в свои руки, а Бурундук именовался ханом только номинально. Впоследствии он был изгнан из страны и умер в Самарканде. Касим-хан был очень умным и мужественным человеком, поэтому он смог подчинить себе весь Дешт-и-Кипчак. Говорят, что после Джучи Касим был первым человеком, который смог объединить Дешт-и-Кипчак, и даже хан Шайбани, обладая огромной мощью, не осмеливался воевать с Касим-ханом. Касим-хан умер в Сарайчике в 930 г. (1529 г.)» [15, с. 173]. Однако данный перевод содержит некоторые неточности. Р.К. Адыгамов подготовил новый перевод: «В 919 г. (1513 г.) после смерти Йадик-хана верх одержал его брат Касим-хан, и Бурундук-хан остался ханом только номинально. В итоге он был изгнан и умер в изгнании в Самарканде. Затем правил его племянник Касим-хан сын Абу Са‘ида Джанибека, который был щедрым, доблестным, умным, бережливым и могущественным человеком. Ему удалось полностью овладеть Дешт-и-Кипчаком. Говорят, что после Джучи-хана не было правителя, кроме Касим-хана, способного подчинить это царство. Даже Шайбани-хан, обладая силой и могуществом, не смог ему противостоять. В итоге, опасаясь Касим-хана, он потерпел поражение и был убит войском Исма‘ила ас-Сафави. Касим-хан умер в 930 г. (1523 г.) в городе Сарайчике» [15, с. 173]. Эти данные о Касым-хане практически полностью повторяют сведения «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммед Хайдара, которые приводились в работе В.В. Вельяминова-Зернова [7, с. 152–154]. Единственное исключение – дата смерти Касым-хана. В «Тарих-и Рашиди» указывается, что данное событие имело место после 924 г.х./1518 г. [18, с. 324] Сведения о том, что Касым-хан умер в 930 г.х./1523–1524 гг. содержатся в некоторых других исторических сочинениях сефевидской и османской историографии. Например, эта дата указана в «Раузат ат-тахирин» Тахир Мухаммеда, на что обратил свое внимание еще В.В. Вельяминов-Зернов [7, с. 266]. О смерти Касым-хана в 930 г.х./1523–1524 гг. пишут сефевидские историки XVI в. Кази Ахмада Гаффари [19, с. 212, 271 (л. 158а)] и Хасан-бек Румлу [22, с. 183; 23, с. 90], а также османские авторы Мунаджжим-баши [20, с. 170] и Катиб Челеби [24, с. 62].

Ш. Марджани кратко упоминает о Касым-хане также в разделе об Аштарханидских правителях. Он указывает, что «в это время в Казахстане был Касым ибн Жанибек хан» [13, с. 135].

Некоторые сведения о Касым-хане⁶ приводятся в другом труде Марджани «Вафийат ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» (Подробное о предшественниках и приветствие потомкам). Представляет интерес приводимое здесь полное мусульманское имя Касым-хана, которое не встречается в других исторических источниках и исследованиях: «Абу-л-Музаффар Касим-хан б. Саид-хан б. Абу Саид Джанибек-хан б. Барак-хан б. Кадирчак-хан б. Рус-хан ат-Тюрки ал-узбеки» [12, с. 70]. Как известно, в арабском языке «Абу» является составной частью личного имени и относится к категории, известной как «кунья». В куньи обычно указывается имя старшего сына, в данном случае «Абу-л-Музаффар» обозначал – «отец Музаффара». Кунья имеет и другое значение – употребляется как особого рода прозвище, обозначающее личное качество его носителя. В источниках нет сведений о наличии у Касым-хана сына по имени Музаффар. Поэтому, на наш взгляд, более приемлемо второе значение арабского имени «Абу-л-Музаффар» – «отец-победитель». Возможно, Касым-хану это имя было дано из-за победы над Мухаммад Шейбаниханом в 1510 г.

В «Вафийат ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» тоже дается очень высокая оценка Касым-хану. В труде говорится: «Он был одним из самых великих правителей Казани и земли Берке, которая известна как Дашт-Кипчак. Он был могущественным правителем, привел в порядок государственные дела, подавив мятежников. Его войско достигало 300000 человек или даже больше. В конце 915 года потерпел от него поражение Шайбани-хан. Он правил городом Астрахан и другими городами этого государства, став правителем после своего брата Адика в 915 году...». В этом труде приведены два года смерти Касым-хана – 925 г.х. /1519 и 930 г.х. / 1523–1524 гг. Указывается, что он умер в Сарайчике [12, с. 70–71]. О захоронении Касым-хана в Сарайчике помимо «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммед Хайдара сообщается и в «Джами ат-таварих» («Сборнике летописей») Кадыр Али-бека (Кадыргали-бека Косумулы Жалаири) [6, с. 163] Однако указанные датировки смерти Касым-хана не верны. Время смерти (1521 г.) великого казахского правителя было установлено на основе сообщений русских источников А.И. Исиным [8, с. 62]

О преемниках Касым-хана на троне Казахского ханства в издании «Мустафад ал-ахбар» 2005 г. приводятся следующие сведения: «После него престол занял его сын Хакназар, затем его брат Мамаш хан, после этого его племянник Тахир хан ибн Ядик хан. После этого по порядку Саламыш хан, его дядя Тугум хан, однако к 940 г. (1539 г.) у него осталось только двадцать тысяч последователей. Затем ханом стал Буйдуш, который получил от монголов⁷ в поддержку 3000 воинов, но погиб во время битвы с Дарвиш ханом ибн Бураком» [15, с. 173–174]. Р. Адыгамов предлагает следующий, более приемлемый, перевод данного отрывка: «Затем правил его сын Хак Назар-хан, затем его брат Мамаш-хан, затем его племянник Тахир, сын Йадик-хана, во время которого мангиты одержали верх, что стало причиной ослабления казахского государства. Его обращение за помощью в Моголистан не принесло никакой пользы. Затем правил его сын Саламыш-хан, затем его дядя Тугум-хан, во времена которого в 940 г. (1533 г.) чис-

⁶ А.Н. Юзеев, издавший отрывки из этой книги Марджани, ошибочно идентифицирует его с сыном золотоордынского хана Улуг-Мухаммеда Касым-ханом [12, с. 117].

⁷ Здесь тюркоязычные могулы переведены ошибочно как монголы, что является распространенной ошибкой [4, с. 28]. В издании «Мустафад ал-ахбар» 1897 г. говорится, что Буйдаш-хан поехал в Могулистан, где насилем собрал 3 тысячи человек [13, с. 153].

ленность его последователей сократилась до двадцати тысяч. Затем правил его брат Буйдаш-хан, который обманом (силой) собрал три тысячи человек в Моголистане, выступил против Дервиш-хана сына Барк-хана и был убит.

Основная часть этих сведений были приведены тогда в труде В.В. Вельяминова-Зернова [7, с. 274–275], но в «Мустафад ал-ахбар» допущены некоторые неточности. Прежде всего не верно указана очередность правления казахских ханов после Касым-хана. Согласно «Тарих-и Рашиди», правителем Казахского ханства после смерти Касым-хана стал его старший сын Мамаш-хан. А Хакк-Назар-хан правил казахским государством во второй половине XVI в. [3, с. 59–60].

Тахир-хан в «Мустафад ал-ахбар» неверно назван сыном Ядик-хана, он был сыном Адик-султана, старшего брата Ядик-султана (Жадик-султана). потомки которого правили Казахским ханством после смерти Хакк-Назар-хана более двух столетий [20, с. 190, 192].

Сведения о смерти Буйдаш-хана в сражении с узбекским правителем Дарвиш-ханом, сыном Шибанида Барак-хана, содержится в труде «Джами ат-таварих» («Сборнике летописей») Кадыр Али-бека [6, с. 164], с которым Марджани был хорошо знаком. Однако в этом труде не говорится, что он получил в поддержку 3000 воинов от моголов. Не сообщают об этом и другие известные исторические источники («Сирадж ас-салакин ва латаиф ал-арифин» Убайдуллы Самарканди и «Манакиб-и маулана Лутфуллах Чустии»), в которых содержатся сведения о сражении казахских войск Буйдаш-хана с узбекским войском Дарвиш-хана в 1559 г. О том, что брат Тахир-хана Буйлаш (Буслаш, Булаш) собрал под свою власть 30 тысяч человек в Моголистане сообщается в «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммед Хайдара Дуглата [7, с. 153; 18, с. 324].

Сведений о правлении в Казахском ханстве Саламыш-хана, сына Тахир-хана, сына Адик-султана нет в других письменных источниках. Вероятно, речь идет о другом сыне Адик-султана Бауш-хане, который в действительности был братом Тахир-хана и правил над казахами короткое время в 30-е гг. XVI в. [3, с. 56–57]. В «Вафийат ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» он назван как «Бувидаш-хан». В этом труде о ханах этого периода сообщается очень мало. Шихабутдин Марджани пишет, что после смерти Касым-хана «некоторое время правили его сыновья: Хакк Назар-хан б. Касим-хан, Мухас-хан и сыновья его брата Адика: султан Тахир-хан, Бувидаш-хан...» [12, с. 71]. Мухас-хан, вероятно, Мамаш-хан, о котором говорилось выше.

Содержатся в «Мустафад ал-ахбар» сведения о правившем Казахским ханством во второй половине XVI в. недолгое время хане Шигае, сыне Адик-султана. В издании 2005 г. говорится: «За ним на престол взошел Шагай хан Бахадир, который умер в 988 г. (1578 г.) и был похоронен в одежде с серебряными украшениями» [15, с. 174]. Данный перевод не точный, топоним «Кумушкенд» (кумуш-күміс-серебро) был переведен здесь как «одежда с серебряными украшениями». Р. Адыгамов предлагает новый перевод данного отрывка: «Затем правил его дядя Шугай-хан, богатырь и победитель. Он умер в 988 г. (1580 г.) и был похоронен в Кумушкенде». О том, что Шигай-хан умер в одиночестве и был захоронен в Кумушкенте (کوشکنده)⁸, недалеко от Бухары, «под сенью Али-аты», говорится в труде «Джами ат-таварих» Кадыр-Али-бека (Кадыргали-бека Косумулы Жалаири) [6, с. 164–165]. Эти сведения уже были приведены В.В. Вельяминовым-Зерновым [7, с. 276], однако в «Джами ат-таварих» не указывается дата смерти Шигай-хана. Согласно сведе-

⁸ Согласно же сочинению «Кисса-дастан Шынгыс хан» (XIX в.), Шигай-хан был похоронен в местности Пиримкент, относящейся к Самарканду [5, с. 19, 60, 100].

ниям «Шараф-наме-йи шахи» («Абдулла-наме») Хафиз-и Таныша, которые приво-
дил В.В. Вельяминов-Зернов, в 1582 г. Шигаи-хан был еще жив [7, с. 324].

Сведения о следующем казахском правителе Таукель-хане, сыне Шигаи-
хана, имеются в двух местах «Мустафад ал-ахбар». Во вводной части сочинения,
согласно изданию 2005 г., содержится следующее сведение: «А Хан Тукел ибн
Шагаи ибн Ядик даже некоторое время держал в осаде город Самарканд, прави-
телем которого в то время был Пирмухаммад хан. Во время правления Бирр хана
они захватили западную часть степи и прогнали из нее башкир» [15, с. 9]. Дан-
ный перевод также не точен. В тексте «Мустафад ал-ахбар» 1897 г. указано:
«Таукель хан ибн Шигаи ибн Ядик хан захватил Самарканд, потом направился в
Бухару и осадил [город] Пирмухаммад-хана. В то время, живя под властью одно-
го хана, когда их потомки подросли, они погнали живших западнее их башкир
еще дальше на запад» [13, с. 7].

В издании «Мустафад ал-ахбар» 2005 г., в разделе о казахских ханах о Тауе-
кель-хане далее сообщается: «Вслед за ним ханом стал его сын Тукель хан, кото-
рый одержал победу над ханом Абдуллой и стал правителем Мавераннахра, а
после смерти его брата Абдурахмана осадил Бухару во время правления Пирму-
хаммад хана. Был ранен и умер в 1007 г. (1599 г.)» [15, с. 174]. Однако и этот
перевод содержит существенные недостатки. Р. Адыгамов предлагает другой
более приемлемый перевод: «Затем правил его сын Тукел-хан. Он держал победу
над войском ‘Абдуллы-хана, в результате чего завладел Самаркандом и большей
частью Мавераннахра. А после смерти ‘Абдуллы-хана и его сына ‘Абд ал-
Му’мин-хана осадил Бухару во время правления Пир Мухаммад-хана. Получив
ранение, вернулся в свою ставку и умер в 1007 г. (1598 г.)». Эти сведения о походе
Таукель-хана в Мавераннахр в 1598 года были приведены еще В.В. Вельями-
новым-Зерновым [7, с. 351].

О правившем после Таукель-хана его брате Есим-хане в «Мустафад ал-
ахбар» сообщается: «После него на престол взошел Ишим хан, он в тысяча пяти-
десятих годах убил Турсун хана и завладел Ташкентом» [15, с. 174]. Речь здесь
идет о междоусобной борьбе казахских правителей Есим-хана и Турсун-
Мухаммад-хана, о которой говорилось в «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази-
бахадур-хана и были приведены в работах А.И. Левшина, В.В. Вельяминова-
Зернова [25, с. 167; 11, с. 58; 7, с. 372–373]. Однако указанный год смерти Тур-
сун-хана – 1050 г.х. / 1640 г., не соответствует действительности. Исследователи
данное событие датируют 1626/1627 гг. [20, с. 217–218].

Относительно известного казахского правителя Жангир-хана (Жахангир-
хана), сына Есим-хана, в «Мустафад ал-ахбар» сообщается только, что он «пол-
ностью подчинил себе всю территорию Казахстана» [13, с. 153]. Хотя о Жангир-
хане писали И. Фишер, Г.Ф. Миллер, А.И. Левшин, В.В. Вельяминов-Зернов,
однако ни у одного из них не указывалось, что Жангир-хан «полностью подчи-
нил себе всю территорию Казахстана».

Сведения о Тауке-хане, сыне Жангир-хана, который считается последним
правителем единого Казахского ханства [20, с. 226–229], содержатся в двух мес-
тах «Мустафад ал-ахбар». Во вводной части сочинения, согласно изданию 2005 г.,
приводится следующее сведение: «Позднее хан Туки ибн Джахангир поделил
казахские племена и земли на три части: большой джуз, во главе которого встал
Толеби, средний джуз, во главе которого встал Кузыби, и малый джуз, во главе
которого встал Итякби» [15, с. 9]. Данный перевод также не является точным. В
тексте «Мустафад ал-ахбар» 1897 г. указывается: «Около 1100 года хиджры во
времена Туке ибн Жахангир хана Казахстан был им поделен на три части: Улуг

йуз, Орта йуз, Кичи йуз. Они подчинялись трем правителям (حاكم, хаким, аким), имена которых Улуг йузе Тулеби, Орта йузе Кузиби, Кичи йузе Айтак (Итак) би. Позже в каждом йузе стали избираться ханы и они разделились. В конце концов они вошли в подчинение власти России» [13, с. 7].

Далее в разделе о казахских ханах, согласно изданию «Мустафад ал-ахбар» 2005 г., сообщается: «Затем на престол взошел его сын Тука хан, при нем казахское государство достигло своего расцвета и было поделено на три джуза. Правителем старшего джуза был назначен Толеби, среднего джуза Кузыбек, младшего джуза Итакби, все они починались Тука хану. Тука хан умер в 1129 г. (1717 г.), и его заменил Тула хан, который в 1180 г. (1767 г.) еще был жив» [15, с. 174]. Р.К. Адыгамов предлагает другой перевод данного отрывка: «Затем правил его сын Туке-хан, во времена правления которого казахское государство было на вершине своего могущества. Он поделил Казахстан на три части, в каждой из которых был свой повелитель, правивший от имени Туке-хана. В старшем жузе правил Толеби, в среднем – Кузи-бек, в младшем – Итак-би. Туке-хан умер в 1129 г. (1716 г.)». Все эти сведения о Тауке-хане и казахских биях были приведены в работе А.И. Левшина [11, с. 64–65], но у Марджани имена знаменитых казахских биев (Толе-бия, Казыбек-бия и Айтеке-бия) были искажены.

Заключение

Таким образом, в результате изучения трудов Шихабутдина Марджани выяснено, что в его трудах «Мустафад ал-ахбар» и «Вафият ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» приведены небольшие материалы о казахских ханах XV–XVII вв., начиная от основателей государства джучидов Гирея и Джанибека до Тауке-хана, сына Жангир-хана, последнего правителя единого Казахского ханства. Установлено, что в качестве основных источников для его трудов послужили исследования таких историков предшествующего периода как А.И. Левшин, В.В. Вельяминов-Зернов, а также известные исторические сочинения мусульманских авторов средневековья, написанные на персидском и на тюркском языках. Среди этих исторических сочинений можно отметить «Тарих-и Рашиди» Мирза Мухаммад Хайдара Дуглата, «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека, «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази-хана.

В своих работах Марджани использует терминологию, которая отличается от терминологии принятой в российской литературе того времени. Это объясняется тем, что он был представителем мусульманского мира и писал свои труды, прежде всего, для мусульман. Поэтому в отличие от других российских историков XIX в. он не пишет «киргиз», а использует аутентичное название народа «казах» (казак), принятое среди мусульманских народов. Для обозначения владений казахских ханов Марджани применяет термин «Казахстан» (Қазақстан), который встречается в некоторых трудах мусульманских авторов средневековья. Также он использует тюркские названия (Улу[г] йуз, Орта йуз, Кичи йуз) для обозначения казахских жузов. В целом, научные труды Ш. Марджани представляют интерес для истории Казахстана, прежде всего, наличием в них сведений по истории Казахского ханства и его правителям.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Адыгамов Р.К. Источниковая база первого тома «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» Ш. Марджани // Золотоордынское обозрение. 2019. Т. 7, № 4. С. 674–686. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2019-7-4.674-686>

2. Атыгаев Н.А. Трансформация семантики термина и этнонима казак (قازاق/qazaq/казах) в Восточном Дешт-и Кыпчаке // Урало-алтайские исследования. 2021, 42(3). С. 7–18. <https://doi.org/10.37892/2500-2902-2021-42-3-7-18>
3. Атыгаев Н.А. Хронология правления казахских ханов (XV – середина XVI в.) // Тюркологический сборник / Ин-т востоковедения РАН, С.-Петерб. филиал. М.: Вост. лит., 1970. 2006 / ред. кол. С.Г. Кляшторный (пред.), Т.Н. Султанов, В.В. Трепавлов. 2007. 366 с. С. 56–57.
4. Атыгаев Н.Ә. Қазақ тарихына қатысты ортағасырлық дереккөздерді ғылыми айналымға енгізу жұмыстарының кейбір мәселелері // Uluslararası türkçe tarihî metin araştırmaları sempozyumu (metin yayımı, kataloglama, dijitalleştirme) bildiriler. Nosa Ahmet Yesevi Üniversitesi Avrasya Araştırma Enstitüsü (ERI), Almatı, 2019. 410 s.
5. Әбрахман Өзгенди. Кисса-дастан Шыңғыс хан: қолжазба факсимилесі. Алматы: Қазақ университеті, 2020. 182 б.
6. Березин И.Н. Библиотека восточных историков. Сборник летописей. Татарский текст с русским предисловием. Т. II. Ч. I. Казань: Типография губернского правления, 1854. VII + 171 с.
7. Вельяминов-Зернов В.В. Исследование о Касимовских царях и царевичах. Ч. 2. СПб., 1864. 498 с.
8. Исин А. Казахское ханство и Ногайская Орда во второй половине XV–XVI века. Изд. испр. и доп. Алматы, 2004. 160 с.
9. История Казахстана в персидских источниках. Т. 2. Алматы: Дайк-Пресс, 2005. 262.
10. Қосанов С. Шихабуддин әл-Марджани және қазақ мәдениеті / Еуразия түркілері: әдеби-мәдени сұхбат (XIX–XX ғғ.). Алматы: Әдебиет әлемі, 217. 280 б.
11. Левшин А.И. Описание киргиз-казачьих, или киргиз-кайсацких орд и степей. Санкт-Петербург: Тип. Карла Крайя, 1832. 334 с.
12. Марджани Ш. Вафийат ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф (Подробное о предшественниках и приветствии потомкам) / Пер. с араб., комм., вступит. статья и прим. д.ф.н. А.Н. Юзеева. Казань: Иман, 1999. 126 с.
13. Марджани Ш. Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар. Часть (кисм) 1. Казань: типография Б.Л. Домбровского, 1897. 264 с.
14. Марджани Ш. Мөстәфадел-әхбар фи әхвали Казан вә Болгар (Казан һәм Болгар хәлләре турында файдаланылган хәбәрләр). Кыскартып төзелде. Казан: Татар. кит. нәшр., 1989. 415 б.
15. Марджани Шихабутдин. Извлечение вестей о состоянии Казани и Булгара (Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар). Часть I. Казань: Фэн, 2005. 255 с
16. Материалы по истории Казахских ханств XV–XVIII вв. (извлечения из персидских и тюркских сочинений). Составители: С.К. Ибрагимов, Н.Н. Мингулов, К.А. Пищулина, В.П. Юдин. Алма-Ата: Изд-во Академии наук КазССР, 1969. 652 с.
17. Миргалеев И.М.К вопросу о достоверности перевода на русский язык книги Ш. Марджани «Мустафад ал-ахбар» // Золотоордынская цивилизация. Сборник статей. Вып. 2. Казань: Издательство «Фэн» АН РТ, 2009. С. 239–241.
18. Мухаммед Хайдар Дулати. Тарих-и Рашиди. Перевод с персидского языка А. Урунбаева, Р.П. Джалиловой, Л.М. Епифановой, 2-е издание, дополненное. Алматы: Санат, 1999. 656 с.
19. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Т. II. Извлечение из персидских сочинений собранные В.Г. Тизенгаузенем и обработанные А.А. Ромаскевичем и С.Л. Волиным. М.-Л., 1941. 308 с.
20. Султанов Т.И. Поднятые на белой кошме. Потомки Чингиз-хана. Алматы, 2001. 276 с.
21. Ускенбай К.З. Улус Барак-хана: некоторые вопросы локализации кочевий в свете письменных источников // Золотоордынское обозрение. 2022. Т. 10, № 1. С. 47–65. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2022-10-1.47-65>

22. A chronicle of the Early Safawis Being the Ahsanu't-tawarikh of Hasan-i Rumlu / Edited by C.N. Seddon, M.A., j. c. s. (Retired). Baroda: Oriental Institute. 1931. Vol. I (Persian Text). 510 p.

23. A chronicle of the Early Safawis Being the Ahsanu't-tawarikh of Hasan-i Rumlu / Translated by C. N. Seddon, M. A., j. c. s. (Retired). Baroda: Oriental Institute. 1934. Vol. II (English Translation). 302 p.

24. Eren H., Muminov A., Uygur S. New source on the history of Juchid dynasties // *Medieval History of Central Eurasia*. 2020, no. 2 (1), pp. 29–72.

25. Histoire des Mogols et des Tatares par Aboul-Ghazi behadour Khan. Publiee, traduite et annotee par Le Baron Desmaisons. Tome I. Texte. St.Petersbourg, 1871. 386+2 p. Vol. II. Traduction. St. Petersburg, 1874. 394 p.

REFERENCES

1. Adygamov R.K. Marjani's sources for the first volume of his "Mustafad al'-akhbar fi Ahwali Qazan wa Bulgar". *Zolotoordynskoe obozrenie = Golden Horde Review*. 2019, vol. 7, no. 4, pp. 674–686. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2019-7-4.674-686> (In Russian)

2. Atygayev N.A. Transformation of the semantics of the term and ethnonym kazakh (قزاق/ qazaq/kazakh) in the East Desht-i Kypchak. *Uralo-altayskie issledovaniya=Ural-Altai Studies*. 2021, 42(3), pp. 7–18. <https://doi.org/10.37892/2500-2902-2021-42-3-7-18> (In Russian)

3. Atygayev N.A. Chronology of the reign of the Kazakh khans (15th-mid-16th century). *Tyurkologicheskiy sbornik*. 1970–2006. Red. kol. S.G. Klyashtorniy (pred.), T.N. Sultanov, V.V. Trepavlov; St. Petersburg: Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, Moscow: Oriental Literature, 2007, pp. 50–62. (In Russian)

4. Atygayev N.A. Some problems of introducing medieval sources into scientific circulation related to Kazakh history. *Uluslararası türkçe tarihî metin araştırmaları sempozyumu (metin yayımı, kataloglama, dijitalleştirme) bildiriler*. Hoca Ahmet Yesevi Üniversitesi Avrasya Araştırma Enstitüsü (ERI). Almaty, 2019. 410 p. (In Kazakh)

5. Abraham Ozgendi. Kissa-dastan Genghis Khan: manuscript facsimile. Almaty: Qazaq universiteti, 2020. 182 p. (In Kazakh)

6. Berezin I.N. Library of Eastern Historians. Collection of Chronicles. Tatar text with a Russian preface. Vol. 2. Part 1. Kazan: Tipogragiya gubernskogo pravleniya, 1854. VII + 171 p. (In Russian, Turkish)

7. Vel'yaminov-Zernov V.V. A Study on Kasimov Tsars and Princes. Vol. 2. St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences Printing House, 1864. 498 p. (In Russian)

8. Isin A. Kazakh Khanate and the Nogai Horde in the second half of the 15th–16th century. Almaty, 2004. 160 p. (In Russian)

9. History of Kazakhstan in Persian sources. Vol. 2. Almaty: Dayk-Press, 2005. 262 p. (In Russian)

10. Qosanov S. Shihabuddin al-Marjani and Kazakh culture. *Euraziya turkileri: adebi-madeni suhbat (19th–21th)*. Almaty: Adebiet alemi, 2017. 280 p. (In Kazakh)

11. Levshin A.I. Description of the Kirghiz-Cossack, or Kirghiz-Kaysak hordes and steppes. St.Petersburg: Tip. Karla Kraiya, 1832. 334 p. (In Russian)

12. Marjani Sh. Vafiyat al-aslaf va tahiyyat al-ahlaf. Details about predecessors and greetings to descendants. Trans. from arab., komm., introductory article and ed. Notes by A.N. Yuzeev. Kazan: Iman, 1999. 126 p. (In Russian)

13. Marjani Sh. Extracting news on the status of Kazan and Bulgar. Vol. 1. Kazan: Dombrowski, 1897. 264 p. (In Tatar)

14. Marjani Sh. Extracting news on the status of Kazan and Bulgar. Kazan: Tatar kitap nashriyaty, 1989. 415 p. (In Tatar)

15. Marjani Sh. Extracting news on the status of Kazan and Bulgar. Kazan: Fen, 2005. 255 p. (In Russian)

16. Materials for the History of Kazakh Khanates from the 15th to the 18th centuries (extracts from Persian and Turkic writings). Compiled by: S.K. Ibragimov, N.N. Mingulov, K.A. Pishchulina, V.P. Yudin. Alma-Ata: Academy of Sciences of the Kazakh SSR Publ., 1969. 652 p. (In Russian)

17. Mirgaleev I.M. To the question of the reliability of the translation into Russian of the book by Sh. Marjani “Mustafad al-akhbar”. *Zolotoordynskaya tsivilizatsiya=Golden Horde Civilization*. 2009, Iss. 2, pp. 239–241. (In Russian)

18. Muhammed Haidar Dulati. “Tarih-i Rashidi”. *Perevod s persidskogo yazyka* A. Urunbaeva, R.P. Dzhililovoi, L.M. Epifanovoi. 2nd Ed. add. Almaty, 1999. 656 p. (In Russian)

19. The Collection of Materials Relating to the History of the Golden Horde. Excerpts from the Persian Works collected by V.G. Tizengauzen and developed by A.A. Romashevich and S.L. Volin. Moscow-Leningrad, 1941. 308 p. (In Russian, Persian)

20. Sultanov T.I. Raised on the White Felt Mat. The Descendants of Genghis Khan. Almaty, 2001. 276 p.

21. Uskenbay K.Z. Baraq Khan’s Ulus: Some Issues of Localization of his Pastures in Light of Written Sources. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2022, vol. 10, no. 1, pp. 47–65. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2022-10-1.47-65> (In Russian)

22. A chronicle of the Early Safawis Being the Ahsanu’t-tawarikh of Hasan-i Rumlu. Edited by C.N. Seddon M.A., j. c. s. (Retired). Baroda: Oriental Institute. 1931. Vol. 1 (Persian Text). 510 p.

23. A chronicle of the Early Safawis Being the Ahsanu’t-tawarikh of Hasan-i Rumlu. Translated by C.N. Seddon, M. A., j. c. s. (Retired). Vol. 2 (English translation). Baroda: Oriental Institute, 1934. 302 p.

24. Eren H., Muminov A., Uygur S. New source on the history of Jochid dynasties. *Medieval History of Central Eurasia*. 2020, no. 2 (1), pp. 29–72.

25. Histoire des Mogols et des Tatares par Aboul-Ghazi behadour Khan. Publiee, traduite et annotee par Le Baron Desmaisons. Vol. 1. Texte. St. Petersburg, 1871. 386+2 p. Vol 2. Trans. St. Petersburg, 1874. 394 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Нурлан Адилбекович Атыгаев – кандидат исторических наук, профессор, заведующий кафедрой древней и средневековой истории Казахстана, Казахский национальный педагогический университет имени Абая (050010, проспект Достык, 13, Алматы, Республика Казахстан); ORCID: 0000-0002-2696-1008, Scopus Author ID: 57194592674, ResearcherID: AAU-3719-2020. E-mail: nuratygaev@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Nurlan A. Atygayev – Cand. Sci. (History), Professor, Head of the Department of Ancient and Medieval History of Kazakhstan, Abai Kazakh National Pedagogical University (13, Dostyk Ave., Almaty 050010, Republic of Kazakhstan); ORCID: 0000-0002-2696-1008, Scopus Author ID: 57194592674, ResearcherID: AAU-3719-2020. E-mail: nuratygaev@mail.ru

Поступила в редакцию / Received 22.01.2024

Поступила после рецензирования / Revised 17.05.2024

Принята к публикации / Accepted 30.05.2024